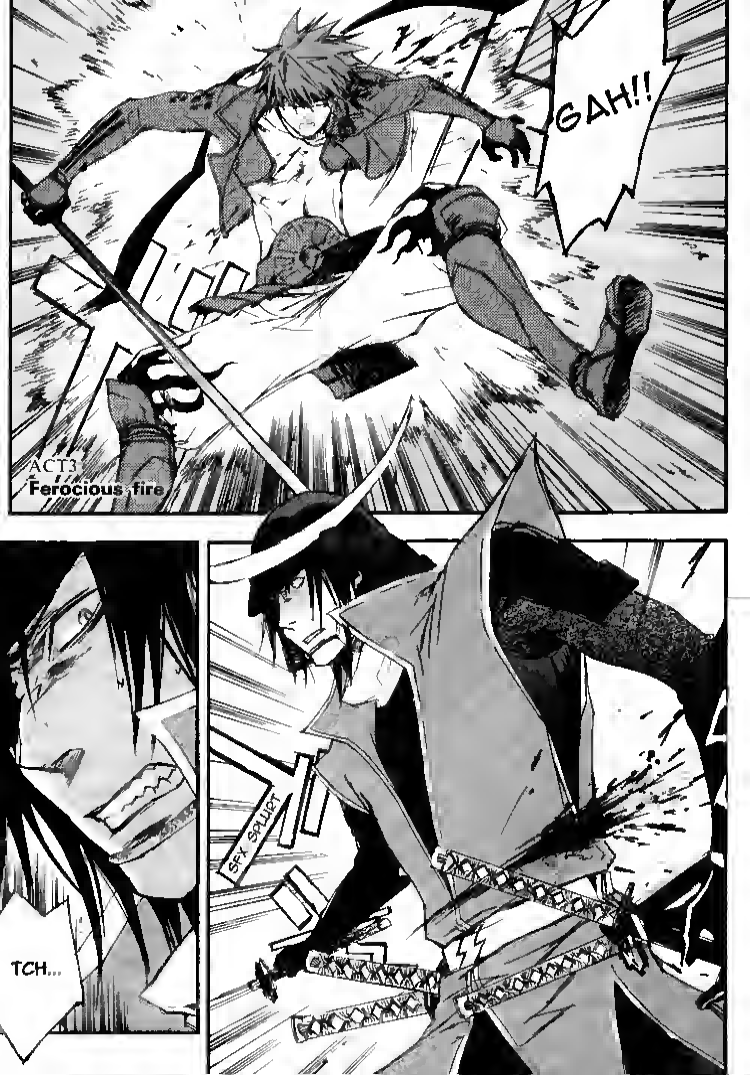
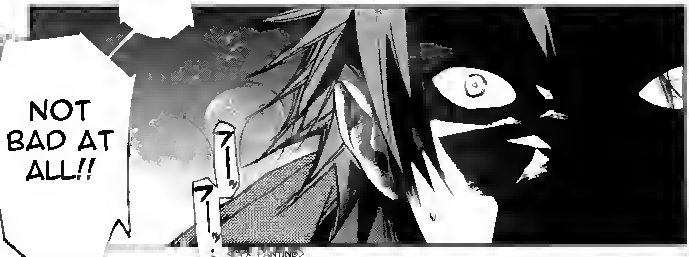

GAH!!
ACT3
Ferocious fire
SFX SPURT
TCH...

ACT3 Ferocious fire

ア…ッ
ア…ッ
<SFX: BLOOD DRIPPING>

ア…ッ
HAH...
HA... HAHA... !!


NOT BAD AT ALL!!
ア…ッ
ア…ッ
<SFX: PANTING>

HEAD !!
ALL SIX CLAWS... NO WAY...
SFX. EXPLOSION
UGH...
GAH!
AN EXPLOSION?!
MY EYES !!
WAH!
GAH H!
<SFX. COUGHING>

SA...
SASUKE !!
THAT'S ENOUGH, ONE-EYED DRAGON.
YOU'RE BEING TOO FLASHY AT ANOTHER PERSON'S HOUSE, DON'T YOU THINK?
AHH?
WHAT'RE YOU SAYING? THE ONE WHO STARTED IT WAS...
SASUKE! DON'T INTERRUPT
THIS IS ONE AGAINST ONE...
SWK...ALL

KOJUURO?!
LORD KATA-KURA!
WHY ARE YOU HERE...
<GASP>
LORD MASA-MUNE!!

<SFX THROW>
<SFX SWING>
CLANG
!!

WERE YOU THE ONE WHO INJURED LORD MASAMUNE ?
YOU BETTER BE PREPARED TO FACE THE CONSE-QUENCES!!

LOOKS LIKE HE'S HERE TO PICK YOU UP.
LOOKS LIKE IT'S TIME FOR US TO WITHDRAW TOO, SIR!!

YOU
LORD MASAMUNE!!

LET US POSTPONE THIS MATCH TILL NEXT TIME!!
HUH
LORD DATE!!

HEAD!!
LORD MASA-MUNE!!
HEAD!!
HEAD!!
<SFX: SPLAT (BLOOD OR PAINS)>
UGH
HANG ON!!
HEAD!
THAT MAN IN CRIMSON...!!
I'LL CARVE IT INTO MY MEMORY, SANADA YUKIMURA...!!

OSHU
YONE-
ZAWA
CASTLE

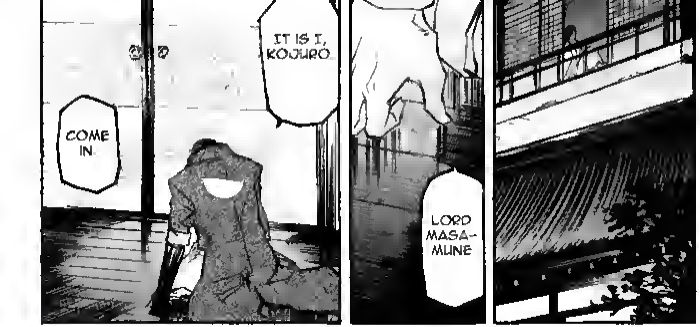
PUT YOUR GUNS ON

STAMATIONS

@livejournal.com

Scans - starlit_neko
Translation - shiroro
Proofreading - a_songfor_xx
Editing - Curnon
Typesetting - Toraneko
QC - ringoiero360

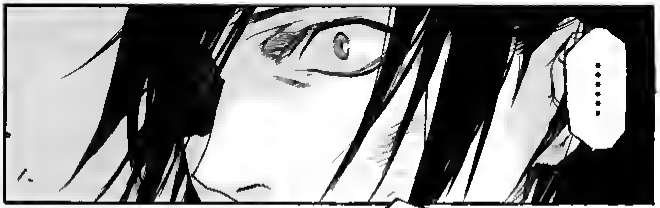
<SFX: ROW>
LORD KATAKURA!!
OH, HOW ARE YOUR INJURIES DOING?
YES, WE'RE FINE NOW
WE'RE REALLY SORRY!!!
EVEN AFTER STAYING RIGHT BESIDE THE HEAD, WE'VE GOTTEN HIM IN THAT CONDITION...
PLEASE PUNISH US FOR OUR WRONG DOING!!
WAIT...
LORD KATAKURA!
HAS LORD MASAMUNE AWOKEN?


IT IS I, KOJURO.
COME IN.
LORD MASA-MUNE

HOW ARE YOUR WOUNDS DOING?
HOW AM I DOING?! HAH.
TERRIBLE, GOD-DAMNIT!

I SHOWED SUCH A PATHETIC SIDE OF ME TO
NOT ONLY YOU BUT THE OTHERS AS WELL
THAT GUY IN RED!
SANADA YU-KIMURA!!
NEXT TIME I SEE HIM—
EXCUSE ME.

<SFX SLAP>
110
チン


……

<SFX BOW>
I WILL ACCEPT ANY SORT OF PUNISHMENT FOR MY RUDE ACTIONS.
HOW-EVER!! PLEASE LISTEN TO ME.

THE NINJA OF THE TAKEDA CLAN WHO INTERRUPTED WITH A SMOKE BOMB LEFT A SCAR ON OUR DIGNITY
OUT OF THOSE WHO ACCOMPANIED YOU FOR THE EXPEDITION YESTERDAY, EIGHT OF THEM WERE WOUNDED
TWO OF THEM BROKE THEIR LEGS AND ARE STILL UNABLE TO WALK

ALL THIS IS DUE TO ACCOMPANYING THE LORD ON HIS PLAYFUL WANDERINGS
SUCH DISGRACEFUL RESULTS SHOULD NEVER OCCUR AGAIN

AS THE RULER OF THE CLAN,
YOU CARRY THE LIVES AND PRIDES OF THE PEOPLE OF YOUR NATION
THAT IS YOUR LIFE, LORD MASA-MUNE

KO-JUURO
THAT IS I, KOJUURO'S ONLY DESIRE
HOWEVER, I UNDERSTAND THAT IT'S AN UNFORGIVABLE ACT FOR ME TO RAISE A HAND AT MY OWN LORD.
I, KATAKURA KOJUURO SHALL USE MY LIFE
TO REPAY THE CONSE-QUENCES OF BEING RUDE
KOJUURO!!

PLEASE TAKE CARE
OF THAT LIFE OF YOURS.

SFX: PUNCH!!
SFX: KICK!
TCH
TCH
MY WOUND RE-OPENED BECAUSE OF THAT...
I UNDERSTAND WHAT YOU WANT TO SAY...

WHEN MY LEFT EYE IS CLOUDED, YOU HAVE TO STOP ME
AH...
I WAS WRONG, AND CARELESS
YOU ARE MY RIGHT EYE.
NO MATTER WHAT HAPPENS, I WON'T ALLOW YOU TO DIE.
GOT IT!
YES.

...KOJURO.
YES.
I WILL RULE THE COUNTRY.

AFTER NOBUNAGA IS DEFEATED, THE BATTLE FOR POWER WILL PROBABLY HEAT UP EVEN MORE THAN BEFORE
TOYOTOMI, TAKEDA, UESUGI, AS WELL AS WITH MOURI AND CHOUSOKABE OF THE WEST—
チチ？
チチ
IT'S NOT JUST SANADA
KIMURA
THERE'S AN INFINITE NUMBER OF PEOPLE WHO WILL STAND BEFORE ME
IT'S TOO EARLY TO GET BORED.

OH, HEAD!
HEAD!
ARE YOUR WOUNDS OK?
DON'T WORRY, I WON'T DO SOMETHING SO STUPID LIKE THAT AGAIN I'LL PROTECT YOU GUYS
THAT'S WHY.
YOU NEED TO PROTECT MY BACK.
...YES!

UNFOR-GIVABLE!!
SO, BROTHER-IN-LAW WAS INVOLVED IN AKECHI AND TOYOTOMI'S VICIOUS PLOTS?!
WHAT?!
OUMI
ODANI CASTLE
I, AZAI NAGAMASA SHALL ANNIHILATE HIM!!
DAMN, TOYOTOMI HIDEYOSHI!
HOW DARE HE STRIKE AKECHI WITH A FACADE OF JUSTICE!!
UNFOR-GIV-ABLE..!!
RE-VENGE FOR MY BROTH-ER-
ICHI!!
YOU'VE HEARD IT TOO, HAVEN'T YOU?!